

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977,

12 OKTOBER 1976

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs van de Staat, van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor werenschappelijke onderzoek en van de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van sociale voordelen aan de universiteiten en gelijkgestelde inrichtingen, ten einde het de universiteiten en universitaire instellingen mogelijk te maken hun sportinfrastructuur uit te breiden.

(Ingediend door de heer Diegenant.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sedert jaren kampen de universiteiten en universitaire instellingen met een chronisch tekort inzake sportinfrastructuur. Dit gebrek aan infrastructuur remt de ontplooiing van de sportbeoefening zoals ze gewenst wordt door studenten, hoogleraren en personeelsleden aan onze universiteiten. Dit wetsvoorstel wil de universiteiten de mogelijkheid bieden aan hun sociale taken te voldoen, die er o.m. in bestaan aan studenten en personeelsleden van alle faculteiten de nodige sportinfrastructuur te bieden voor sportbeoefening.

In zijn U I^{er} Boek, deel I, zitting 1974-1975, alsmede in zijn 132^e Boek, deel 1, zitting 1975-1976, merkt het Rekenhof op dat de bouwkosten van sporthallen en sportcomplexen niet aangerekend mogen worden op door de Staat gewaarborgde leningen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, het Gemeentekrediet van België en gelijk welke instelling die daartoe een overeenkomst gesloten heeft met de Staat, als die leningen worden toegestaan op grond van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977,

12 OCTOBRE 1976

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique et la loi du 3 août 1960 accordant des avantages sociaux aux universités et établissements assimilés, en vue de permettre aux universités et aux institutions universitaires de développer leur infrastructure sportive.

(Déposée par M. Diegenant.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les universités et les institutions universitaires se heurtent depuis des années à une insuffisance chronique de l'infrastructure sportive. Cette faiblesse de l'infrastructure freine le développement de la pratique du sport que réclament les étudiants, les professeurs et les membres du personnel de nos universités. La présente proposition de loi a pour but de permettre aux universités de remplir leur mission sociale qui consiste notamment à mettre à la disposition des étudiants et des membres du personnel de toutes les facultés l'infrastructure nécessaire à la pratique du sport.

Dans son 131^{er} Cahier, fascicule 1^{er}, session 1974-1975, ainsi que dans son 132^e Cahier, fascicule 1^{er}, session 1975-1976, la Cour des Comptes fait observer que les frais de construction de salles et de complexes sportifs ne peuvent pas être imputés sur les prêts consentis avec la garantie de l'Etat par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, le Crédit communal de Belgique ou toute autre institution avant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, si ces prêts sont accordés en vertu de la loi du 28 avril 1953 sur

onderwijs van de Staat alsmede van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek.

Dat de Regering - die door de indiening van de onderscheidene ontwerpen aan de basis ligt van beide genoemde wetten - er nochtans van overtuigd is dat er mogelijkheden voor sportbeoefening aan de universiteiten en gelijkgestelde inrichtingen tot stand gebracht moeten worden, blijkt wel uit het verslag aan de Koning, gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 december 1974 tot vaststelling van de fysische en financiële normen die dienen te worden in acht genomen voor de universitaire investeringen van onroerende aard.

In dit verslag bij genoemd koninklijk besluit, dat genomen werd ter uitvoering van beide reeds aangehaalde wetten, wordt namelijk aangestipt dat het geheel van normen dat door het koninklijk besluit wordt voorgeschreven dient te worden aangevuld wat berreft o.m. sportinstallaties.

Overigens was de Regering reeds veel vroeger overtuigd van de nood aan sport en sportinfrastructuur aan de universiteiten. Zo schreef ze in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp houdende toekenning van sociale voordelen aan de universiteiten en gelijkgestelde inrichtingen - dat de gelijknamige wet van 3 augustus 1960 geworden is - wat volgt : " Ingevolge de roeneming van her aantal studenten en de toelaring tot de hogere studie van jongelui uit minder gegoede sociale klassen, hebben de universiteiten, buiten hun traditionele zending, nieuwe opdrachten te vervullen om de student te helpen bij de oplossing van problemen die met het onderwijs niets hebben te maken : huisvesting, voeding, gezondheidszorgen, cultuur, sport, psychologische oriëntering en beroepsoriëntering " (Stuk van de Senaat, nO 396 van 1959-1960).

Kon men dit standpunt van de Regering eventueel als een loutere vaststelling van de werkelijkheid beschouwen en niet als een verbintenis omtrent de draagwijdte van de goed te keuren wettekst, dan lagen de bedoelingen van de wetgever niet anders, zoals blijkt uit het verslag. Na onderzoek van de tekst van dit wetsontwerp in de Senaarscommissie voor het openbaar Onderwijs werd in het verslag inderdaad het volgende vermeld : " Het ontwerp over de sociale voordelen brengt mede dat de studenten over ruimere sociale voordelen zullen beschikken. Het meer de universiteiten roelaren sociale diensten, medische verzorging, lichamelijke opleiding, restaurants en verblijven in te richten " (Sruk van de Senaat n° 494 van 1959-1960).

Afwijkend van deze intenties, vermeldde evenwel de oorspronkelijke tekst van artikel 1 van dit ontwerp, sport noch sportinfrastructuur als doeleinden waarvoor de toelagen aangewend mochten worden : hij beperkte zich tot de invoeging van het woord «namelijk» bij de opsomming van deze doeleinden. In de definitieve tekst is zelfs dit woord verdwenen zodat we daar staan tegenover een liminaire opsomming waarin, eigenaardig genoeg, van sport geen sprake meer is.

• • •

Dit wetsvoorstel heeft tot doel de blijkbaar ongewild ontstane discriminaties ten nadele van de sport uit de hier besproken wetgeving te lichten.

Hoewel de in dit wetsvoorstel behandelde materie tot de bevoegdheid van de Cultuurraden voor de Nederlandse respectievelijk Franse Cultuurgemeenschap behoort, wordt het niettemin bij de Wetgevende Kamers ingediend omdat de kredieten waarop het betrekking heeft uirgerrokken zijn

l'organisation de l'enseignement supérieur par l'Etat ainsi que de la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique.

Il résulte pourtant du rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal du 27 décembre 1974 fixant les normes physiques et financières à respecter pour les investissements universitaires de nature immobilière, que le Gouvernement - qui, par suite du dépôt des projets de loi respectifs, se trouve être à l'origine des deux lois précitées - a cependant la conviction qu'il faut créer des possibilités de pratiquer le sport dans les universités et établissements assimilés.

En effet, ce rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal susdit, qui a été pris en exécution des deux lois citées, constate que l'ensemble des normes prévues par l'arrêté royal devra être complété en ce qui concerne, entre autres, les installations sportives.

Le Gouvernement était d'ailleurs convaincu depuis fort longtemps des besoins de nos universités en matière de sports et d'infrastructure sportive. Dans l'exposé des motifs du projet de loi accordant des avantages sociaux aux universités et établissements assimilés - devenu plus tard la loi du 3 août 1960 dont l'intitulé est identique - il écrivait : « Par suite de l'accroissement de la population estudiantine et de l'accès aux études supérieures de jeunes gens issus de classes sociales moins favorisées, les universités ont, en plus de leur mission traditionnelle, à assumer de nouvelles tâches pour aider l'étudiant à résoudre les problèmes étrangers à l'enseignement : logement, nourriture, soins de santé, vie culturelle et sportive, orientation psychologique et professionnelle » (Doc. Sénat n° 396 de 1959-1960).

Si ce point de vue du Gouvernement pouvait éventuellement encore être interprété comme la constatation pure et simple d'un fait existant et non comme un engagement concernant la portée du texte de loi à voter, il n'en était pas de même des intentions du législateur telles qu'elles ressortent du rapport. Celui-ci, qui a été établi après examen du texte de ce projet de loi par la Commission de l'Instruction publique du Sénat, souligne que : « Le troisième projet accorde aux étudiants des avantages sociaux plus étendus ; il doit permettre aux universités d'organiser des services sociaux, des soins médicaux, des cours d'éducation physique, des restaurants et des homes estudiantins » (Sénat, 1959-1960, nO 494).

Le texte original de l'article 1U de ce projet ne traduisait pourtant pas ces intentions, puisqu'il ne citait ni le sport ni l'infrastructure sportive parmi les objectifs auxquels ces subventions pouvaient être affectées : il se limitait à l'insertion du mot « notamment » avant l'énumération de ces objectifs. Mais dans le texte définitif, il n'y a même plus de trace de ce mot, de sorte que nous nous trouvons devant une énumération limitative qui, aussi étonnant que cela puisse paraître, ne fait plus état des sports.

• • •

La présente proposition de loi a pour but de faire disparaître de la législation en question les discriminations apparemment involontaires dont le sport est victime.

Quoique la matière traitée dans le cadre de la présente proposition de loi soit de la compétence des Conseils culturels respectifs des communautés néerlandaise et française, la proposition est cependant déposée devant les Chambres législatives parce que les crédits y afférents sont inscrits au

op de begrotingen van Nationale Opvoeding, nergeslegd bij de Wetgevende Kamers (zie Kamer van Volksvertegenwoordigers, Stuk 4-XIX-B (1975-1976), n° 1, artt. 21.01 en 33.01 onder Titel I, Sectie VI, A, Hoofdstukken II en III; Stuk 4-XIX-A (1975-1976), n° 1, artikelen 21.01 en 33.01 onder Titel I, Sectie VII, Hoofdstukken II en III; Stuk 4-XIX-C (1975-1976), n° 1, een niet nader gespecificeerd gedeelte van de kredieten uitgetrokken onder Titel I, Sectie II, Hoofdstuk IV, artikel 44.04).

Aangezien het — zoals aangetoond — reeds in de bedoeling lag van de Regering en van de wetgever, om toelagen voor de sport roe te kennen in het raam van de wet van 3 augustus 1960, en zij niettemin aan die wet als riel hebben gegeven: « wet houdende toekenning van sociale voordelen », lijkt het niet nodig — nu de sportinfrastructuur uitdrukkelijk in die wet voorzien wordt — het opschrift ervan te wijzigen.

De sport werd dus destijds reeds als een sociaal voordeel beschouwd. Thans is sportbeoefening aan de universiteiten en andere hogere onderwijsinstellingen uitgegroeid tot een sociale noodzaak die door studenten en hoogleraren steeds sterker en algemener wordt gevoeld.

Voor een totaal van 38 824 studenten, verspreid over negen nederlandsnligc universitaire instellingen (academiejaar 1974-1975) beschikken deze instellingen — in eigendom — over 25 merer zwembad en 2 insruciebaden, 6 SPORt-zalen, 8 voetbalvelden, 2 atleriekvelden, 5 basketbalvelden, 6 volleyvelden, 8 tennisbanen en één hockeyveld. Deze infrastructuur wordt ook benut voor de opleiding van de studenten lichamelijke opleiding. Drie instellingen beschikken over geen enkele sportinfrastructuur.

Voor een totaal van 41.635 studenten, verspreid over negen franstalige universitaire instellingen (academiejaar 1974-1975) beschikken deze instellingen — in eigendom — over 16 polyvalente sportzalen en omnisportzalen, 6 rurnzalen en -terreinen, 3 atleriekvelden, 13 voerbalvelden, 12 tennispleinen, 2 polyvalente pleinen voor basket- en volleybal, 3 volleybaipleinen, 4 basketbalpleinen, 2 hockeyterreinen, 2 zwernbaden van 25 meter, 1 baan voor kogelstoten, 1 baan voor speerwerpen, 1 baan voor verspringen, 6 banen voor hinksprong, 1 zaal voor power-training, 1 zaal voor gevechtssport.

Deze installaties, samen met andere die gehuurd worden, kunnen, en vooral in de nederlandstalige sector, de sreedstijgende behoeften aan sportbeoefening aan onze universiteiten, op verre na, niet opvangen.

Als streefnorm mag trouwens geseld worden dat elke student de kans moet geboden worden één uur per week actief voor sport te doen. Ook tijdens de vakantiemaanden zal de universitaire sportinfrastructuur een volle bezetting kennen.

Er mag nog worden ondersreepr dat de verhoogde v.ricteir die inzake investeringsmogelijkheden door dit wetsvoorstel wordt ingevoerd, de autonomie van de begunstigde onderwijsinstellingen beklemroon : zij kunnen immers uit een ruimere keuze van mogelijkheden hun noden bepalen.

Tenslotte zij opgemerkt dat de rijksbegroting door dit wetsvoorstel niet bezwaard wordt. De verhoogde keuze-mogelijkheid situeert zich binnen dezelfde financiële mogelijkheden.

A. DIEGE NANT.

budget de l'Education nationale déposé devant les Chambres législatives (voir Chambre des Représentants, Doc. n° 4-XIX-B (1975-1976), n°1, art. 21.01 et 33.01 sous le Titre I, Section VI, A, Chapitres II et III; Doc. n° 4-XIX-A (1975-1976, n° 1, art. 21.01 et 33.01 sous le Titre I, Section VII, Chapitres II et III; Doc. n° 4-XIX-C (1975-1976), n° 1, une partie non spécifiée des crédits inscrits sous le Titre I, Section II, Chapitre IV, art. 44.04).

Puisque — ainsi qu'il a été démontré — il entrain déjà dans les intentions du Gouvernement et du législateur d'accorder des subventions dans le cadre de la loi du 3 août 1960 et qu'ils ont quand même donné à cette loi l'intitulé: « loi accordant des avantages sociaux... », il ne nous paraît pas nécessaire — l'infrastructure sportive étant prévue expressément par cette loi — de modifier l'intitulé de celle-ci.

A l'époque déjà le sport était donc considéré comme un avantage social. Actuellement la pratique du sport dans nos universités et dans nos autres institutions d'enseignement supérieur est devenue une nécessité sociale, ressentie, toujours plus vivement et plus unanimement par les étudiants et les professeurs.

Pour un total de 38 824 étudiants qui se répartissent entre neuf institutions universitaires de langue néerlandaise (année académique 1974-1975), celles-ci disposent — en propriété — d'un bassin de natation de 25 m et de 2 piscines d'apprentissage, de 6 salles de sport, 8 terrains de football, 2 pistes d'athlétisme, 5 terrains de basket-bail, 6 terrains de volley-bail, 8 courts de tennis et 1 terrain de hockey. Cette infrastructure sert également à la formation des étudiants en éducation physique. Trois institutions ne disposent pas d'infrastructure sportive.

Pour un total de 41 635 étudiants qui se répartissent entre neuf institutions universitaires de langue française (année académique 1974-1975), celles-ci disposent — en propriété — de 16 salles de sport et salles omnisports polyvalentes, 6 salles et terrains de gymnastique, 3 pistes d'athlétisme, 13 terrains de football, 12 courts de tennis, 2 terrains polyvalents de basket-bail et volley-bail, 3 terrains de volley-bail, 4 terrains de basket-bail, 2 terrains de hockey, 2 bassins de natation de 25 m, 1 aire de lancement du poids, 1 aire de lancement du javelot, 1 piste de saut en longueur, 6 pistes de triple saut, 1 salie de « musculation », 1 salie de sports de combat.

Ces installations jointes à celles qui sont prises en location sont bien loin de permettre de faire face — surtout dans le secteur de langue néerlandaise — aux besoins sans cesse croissants de la pratique du sport dans nos universités.

L'objectif qui but se fixer c'est de permettre à tout étudiant de pratiquer activement le sport une heure par semaine. L'infrastructure sportive des universités sera pleinement utilisée pendant les mois de vacances également.

Il faut encore souligner que la diversité accrue des possibilités d'investissement prévues par la présente proposition de loi valorise l'autonomie des institutions bénéficiaires: en effet, elle peut déterminer leurs besoins en tenant compte d'un plus large éventail de possibilités.

Enfin, il convient de faire observer que la présente proposition de loi n'obère pas le budget de l'Etat. L'augmentation des options n'a pas pour résultat de dépasser les possibilités financières fixées.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de wet "an 28 april 1953.

Artikel 1.

In artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs van de Staat worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt als volgt gewijzigd: « Onder de voorwaarden die de Koning bepaalt en binnen de perken van de begrotingskredieten, kan de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort, toelagen verlenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België en aan gelijk welke instelling die daartoe een overeenkomst gesloten heeft met de Staat, om die installingen in de mogelijkheid te stellen, voor de ondersaande verrichtingen leningen op lange termijn en tegen lage rentevoet toe te sraan aan her eigen vermogen van de Rijksuniversiteiten en her Rijksuniversitair Centrum. Die leningen kunnen onder Staatswaarborg worden toegestaan ren behoefte van verrichtingen die rechrstreeks bijdragen tot de verwerving, de oprichting, de uitbreiding, de verbouwing en de modernisering van de onroerende installaties besremd voor de sociale diensten, de diensten voor studierichting, de srudentenrestaurants en -tehuizen, alsmede voor de openluchtsportvelden, sporthallen en zwembaden ».

2° Na het zesde lid wordt een nieuw lid toegevoegd luidend als volgt :

« Voor de periode 1976, 1977, 1978 en 1979 kunnen de in dit artikel bedoelde inrichtingen onder dezelfde voorwaarden leningen bekomen ten behoefte van verrichtingen welke rechrstreeks bijdragen tot het aanleggen of bouwen van openluchtsportvelden, sporthallen en zwembaden die beantwoorden aan krachrens artikel 10bis van de wet van 22 april 1958 uirgevaardigde normen ».

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wet van 2 augustus 1960.

Arr. 2.

In artikel 8ter van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomsten van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor werenschappelijk onderzoek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt gewijzigd als volgt :

« Onafhankelijk van de ontleeningsmogelijkheden voor andere investeringsdoeleinden verleent de Staat toelagen aan de organismen waarvan sprake in artikel 6, om ze in de mogelijkheid te stellen leningen met zijn waarborg toe te staan, lopende over drie jaar tegen een rentvoet van 1,25 % aan de " Université Catholique de Louvain ", de " Katholieke Universiteit te Leuven ", de " Université libre

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}.

Modification à la loi du 28 avril 1953.

Article 1.

A l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat sont apportées les modifications suivantes :

1° Le premier alinéa est modifié comme suit: « Dans les conditions que le Roi détermine et dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre qui a l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions peut accorder des subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à toute autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour permettre à ces organismes de consentir, en faveur des opérations visées ci-après, des prêts à long terme et à taux d'intérêt réduit, au patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat. Ces prêts peuvent être consentis, avec la garantie de l'Etat, en faveur des opérations contribuant directement à l'acquisition, la construction, l'extension, la transformation et la modernisation des installations immobilières destinées aux services sociaux, aux services d'orientation, aux restaurants et aux homes d'étudiants ainsi qu'aux terrains de sport en plein air, aux halls de sport et aux bassins de natation. »

2° Après le sixième alinéa est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Pour la période 1976, 1977, 1978 et 1979, les établissements cités dans le premier alinéa peuvent souscrire des emprunts destinés à des opérations qui contribuent directement à l'aménagement ou à la construction de terrains de sports de plein air, de halls de sport et de bassins de natation qui répondent aux normes prises en vertu de l'article 10bis de la loi du 22 avril 1958. »

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 2 août 1960.

Art. 2.

A l'article 8ter de la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique sont apportées les modifications suivantes :

1° Le premier alinéa est modifié comme suit:

« Indépendamment des possibilités d'emprunt pour autres fins d'investissements, l'Etat octroie des subventions aux organismes visés à l'article 6, pour leur permettre d'accorder avec sa garantie des prêts de quarante-trois ans, au taux de 1,25 %, à l'Université Catholique de Louvain », la « Katholieke Universiteit te Leuven », l'« Université libre de Bruxelles », la « Vrije Universiteit Brussel », l'« Univer-

de Bruxelles », de « Vrije Universiteit Brussel », het « Universitair Centrum Limburg », en de andere vrije confessionele inrichtingen voor universitair onderwijs, ten behoeve van de verrichtingen welke rechtstreeks bijdragen tot het bouwen van studentenrestaurants en -tehuizen, alsmede voor het aanleggen of bouwen van openlucht sportvelden, sporthallen en zwembaden ».

2° Na het derde lid wordt een nieuw lid toegevoegd luidend als volgt :

« Voor de periode 1976, 1977, 1978 en 1979 kunnen de in dit artikel bedoelde inrichtingen onder dezelfde voorwaarden leningen bekomen ten behoeve van verrichtingen welke rechtstreeks bijdragen tot het aanleggen of bouwen van sportvelden, sporthallen en zwembaden die beantwoorden aan krachtens artikel 6bis uitgevaardigde normen ».

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen in de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van sociale voordelen aan de universiteiten en gelijkgestelde inrichtingen.

Art.3.

Artikel I van de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van sociale voordelen aan de universiteiten en gelijkgestelde inrichtingen wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. - Aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, worden jaarlijks toegekend met de hierna volgende doeleinden : werking der sociale diensten, der oriënteringsdiensten, der spijshuizen en studentenhuizen, de sportbeoefening, bijdrage tot de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de daartoe bestemde gebouwen ».

30 juli 1976.

A. DIEGENANT,
J. HENCKENS.

sitair Centrum Limburg » et les autres établissements confessionnels libres d'enseignement universitaire, en faveur des opérations contribuant directement à la construction de restaurants et homes d'étudiants ainsi qu'à l'aménagement ou à la construction de terrains de sport en plein air, de halls de sport et de bassins de natation. »

2° Après le troisième alinéa est ajouté un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Pour la période 1976, 1977, 1978 et 1979, les établissements cités à cet article peuvent obtenir, dans les mêmes conditions, des emprunts destinés à des opérations qui contribuent directement à l'aménagement ou à la construction de terrains de sport en plein air, de halls de sport et de bassins de natation qui répondent aux normes prises en vertu de l'article 6bis. ».

CHAPITRE m.

Modifications apportées à la loi du 3 août 1960 accordant des avantages sociaux aux universités et établissements assimilés.

Art.3.

L'article 1^{er} de la loi du 3 août 1960 accordant des avantages sociaux aux universités et établissements assimilés est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. - Il est accordé aux universités et établissements y assimilés en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, des subventions annuelles qui doivent servir aux fins ci-après : fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et homes étudiants, pratique du sport, contribution à la construction, à la modernisation, à l'agrandissement et à l'aménagement des immeubles affectés à ces objets, ».

30 juillet 1976.